



RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOL UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ A L'ASSOCIACIÓ LA FILATURE

02/L0154 U015 N-11/20 ASS. LA FILATURE

Fets

1. El Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut dóna suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 16 de gener de 2020, l'associació La Filature presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible la programació de nou espectacles de les companyies catalanes Cabosanroque, La Veronal, Agrupación Señor Serrano, Cris Blanco, Jorge Dutor i Guillem Mont de Palol, Sonia Gómez & Ramon Balagué, Los Galindos i Agnès Mateus et Quim Tarrida, en el marc del festival Les Vagamondes que s'ha dut a terme del 14 al 24 de gener de 2020 a la localitat de Mulhouse (França).

3.- L'associació La Filature és una associació amb seu a la ciutat de Mulhouse (Alsàcia), que té per objecte implementar un projecte artístic innovador i pluridisciplinar en un espai cultural construït expressament per la ciutat de Mulhouse i que du igualment el nom de La Filature. Aquest equipament agrupa el teatre La Filature, que compta amb el segell de "scène nationale" i la seva galeria d'exposicions, l'Orquestra Simfònica de Mulhouse, la mediateca de Mulhouse, el festival musical Météo, certes representacions de l'Òpera nacional del Rin i les creacions del Centre de Coreogràfic nacional Ballet de l'Òpera del Rin. Actualment l'associació està dirigida per Benoît André i compta amb el finançament del Ministeri de Cultura francès, de la Regió Grand Est, del Departament del Alt Rin i de la ciutat de Mulhouse.

L'equipament, que disposa de grans espais amb diferents capacitats, una galeria d'exposicions de 300 m2, sales d'assaig, estudis dedicats a les residències de creació i espais de reunió, dona servei a una àrea poblacional de 285.000 persones transfronterera entre França, Alemanya i Suïssa. Cada any, acull una programació amb una mitjana de 155 representacions de 65 espectacles de diferents disciplines (teatre, dansa, òpera, música, circ, performance cine-concert i teatre infantil), a part d'una mitjana de sis exposicions d'art contemporani per any, centrades en la fotografia, les instal·lacions i el videoart.

Scène Nationale, La Filature té per missió donar suport a la creació contemporània acollint artistes associats o en residència de creació coproduint espectacles i proposant una programació pluridisciplinar i multicultural oberta a la creació internacional tant d'arts escèniques com d'arts visuals, tant amb artistes de prestigi com amb projectes més emergents. Col·labora amb la xarxa d'escenes nacionals de França i amb una xarxa regional i transfronterera per a la producció, creació i difusió d'espectacles, especialment amb La Comédie de l'Est – CDN, la xarxa Versant Est, la Hear, i la Kunsthalle i la seva acció es completa amb una tasca de mediació cultural adreçada a la formació i el desenvolupament de tots els públics.

L'any 2018, la mitjana anual de públic va ser de 90.000 persones, amb 3.900 abonats. La programació regular de temporada és complementada per diferents programacions temàtiques intenses en moments determinats

1

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
12/05/2020

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JJ2N5VG2BKY53TKBF78QCMSCLMVZ80

Data creació còpia:
28/07/2020 11:31:12
Data caducitat còpia:
28/07/2023 00:00:00
Pàgina 1 de 7



de l'any: l'any 2019 es va celebrar la 7a edició d'Escènes d'Automne en Alsace (novembre) i un focus polonès dins el marc del festival Culturescapes Polen (novembre). Enguany se celebra el festival Les Vagamondes dedicat a les cultures del sud i especialment a la Mediterrània el mes de gener 2020 i La Quinzaine de la danse el mes de març de març 2020.

4. La 8a edició del festival Les Vagamondes centrat en les cultures mediterrànies dedica un focus especial a Catalunya amb la programació de vuit companyies catalanes, que duran a terme nou espectacles diferents. La programació és la següent:

Espectacle: Démons

Artista: Cabosanroque

Dates: del 14 al 25 de gener de 2020.

Horaris: de dimarts a divendres a les 12h30, les 18h i les 19h (Dimarts 14 gener de 2020 a les 18h, les 20h i les 21h). Dissabtes a les 15h, les 16h, les 17h, les 18h, les 19h i les 20h.)

Espectacle: Pasionaria

Artista: La Veronal

Dates i horaris: dimecres 15 de gener de 2020 a les 20h

Espectacle: Kingdom

Artista: Agrupación Señor Serrano

Dates i horaris: Divendres 17 de gener de 2020 a les 20h

Espai: Théâtre de la Sinne a Mulhouse

Espectacle: Bad Translation

Artista: Cris Blanco

Dates i horaris: Dissabte 18 de gener de 2020 a les 19h

Espectacle: Lo mínimo

Artista: Cris Blanco, Jorge Dutor i Guillem Mont de Palol

Dates i horaris: Dimecres 22 de gener de 2020, a les 15h i a les 18h

Espai: Espace Tival a Kingersheim

Espectacle: Likes + A vore

Artista: Núria Guiu Sagarra i Sonia Gómez & Ramon Balagué

Dates i horaris: Dimarts 21 de gener de 2020 a les 20h

Espectacle: UduL

Artista: Los Galindos

Dates i horaris: Dijous i divendres 23 i 24 de gener de 2020 a les 19h. Dissabte 25 de gener de 2020 a les 15h i a les 18h

Espai: Afsco – Espace Matisse, à Mulhouse

Espectacle: Rebota, rebota y en tu cara explota



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
12/05/2020

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JJ2N5VG2BK53TKBF78QCMSCLMVZ80

Data creació còpia:
28/07/2020 11:31:12
Data caducitat còpia:
28/07/2023 00:00:00
Pàgina 2 de 7



Artista: Agnès Mateus et Quim Tarrida

Dates i horaris: dijous 23 de gener de 2020 a les 19h i divendres 24 de gener de 2020 a les 20h

5. L'associació La Filature sol·licita la subvenció per un import de VINT-I-SET MIL TRES-CENTS EUROS (27.300,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades del transport, els desplaçament, els allotjaments i els honoraris (caixets artístics o contractes de cessió) que es deriven de la participació de les companyies catalanes en aquest esdeveniment, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en annex.

6. En data 23 d'abril de 2020, el director de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica on proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 23 d'abril de 2020, el director de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de VINT-I-SET MIL TRES-CENTS EUROS (27.300,00 €) al finançament de part de les despeses derivades del transport, els desplaçament, els allotjaments i els honoraris (caixets artístics o contractes de cessió) que es deriven de la participació de les companyies catalanes en aquest esdeveniment.

7. En data 11 de maig de 2020, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

8. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per l'any 2020. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la 004-043404320 Creació-Promoció de les Arts Escèniques-Equipaments-Festivals-Subvencions. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada

3. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
12/05/2020

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JJ2N5VG2BK53TKBF78QCMSCCLMVZ80

Data creació còpia:
28/07/2020 11:31:12
Data caducitat còpia:
28/07/2023 00:00:00
Pàgina 3 de 7



1. Atorgar a l'Associació La Filature una subvenció per un import de VINT-I-SET MIL TRES-CENTS EUROS (27.300,00 €) per tal de fer possible la programació de nou espectacles de les companyies catalanes Cabosanroque, La Veronal, Agrupación Señor Serrano, Cris Blanco, Jorge Dutor i Guillem Mont de Palol, Sonia Gómez & Ramon Balagué, Los Galindos i Agnès Mateus et Quim Tarrida, en el marc del festival Les Vagamondes que s'ha dut a terme del 14 al 24 de gener de 2020 a la localitat de Mulhouse (França).

La subvenció es destinarà al finançament de part de les despeses derivades del transport, els desplaçaments, els allotjaments i els honoraris (caixets artístics o contractes de cessió) que es deriven de la celebració d'aquest esdeveniment, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en annex.

2. Establir que l'Associació La Filature presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 15 de setembre de 2020 com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació dels resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure un dossier de premsa, una relació d'assistència de públic i una còpia de tot el material gràfic on aparegui el logotip de l'Institut Ramon Llull.

2) Una memòria econòmica sobre els cost de l'activitat realitzada (d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull), on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, en el seu cas, es motivin les desviacions respecte el pressupost inicial.

b) La relació ha d'anar acompanyada de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, així com la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor.

Es considerarà despesa realitzada aquella que hagi estat efectivament pagada amb anterioritat a la finalització del període de justificació de la subvenció.

La justificació haurà de ser amb factures originals i comprovants de pagament a nom del beneficiari de la subvenció.

c) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan el justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, caldrà indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb indicació dels òrgans concedents.



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
12/05/2020

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JJ2N5VG2BKY53TKBF78QCMSCLMVZ80

Data creació còpia:
28/07/2020 11:31:12
Data caducitat còpia:
28/07/2023 00:00:00
Pàgina 4 de 7



La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

D'acord amb l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de la transparència, accés a la informació pública i bon govern i atès que la subvenció és d'un import superior a DEU MIL EUROS (10.000,00.-€), l'Associació La Filature es compromet a comunicar a l'Institut Ramon Llull, en el moment de la justificació de la subvenció, la informació relativa a les retribucions de llurs òrgans de direcció i administració.

Quan l'import de la despesa subvencionable iguali o superi els 15.000,00 sense incloure l'IVA, en el cas de subministrament o prestació de serveis, s'han de sol·licitar com a mínim tres ofertes de proveïdors diferents amb caràcter previ a la contractació del compromís per a l'execució de l'obra, la prestació del servei o el lliurament del bé, tret que per les seves característiques especials no hi hagi en el mercat suficient nombre d'entitats que els realitzin, prestin o subministrin, o tret que la despesa s'hagi fet amb anterioritat a la concessió de la subvenció. L'elecció entre les ofertes presentades, que s'han d'aportar en la justificació, s'ha de fer d'acord amb els criteris d'eficiència i economia i s'ha de justificar expressament en una en una memòria l'elecció quan no recaigui en la proposta econòmica més avantatjosa.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 15% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que el beneficiari hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'Institut Ramon Llull comprovarà la vigència del certificat de residència fiscal expedit per les autoritats competents del país de residència que el beneficiari hagi aportat a l'Institut Ramon Llull.

4. Establir que l'Associació La Filature doni a conèixer la col·laboració de l'Institut Ramon Llull incloent la reproducció del logotip de l'Institut Ramon Llull en tot el material publicitari i de difusió del festival i en les accions de suports de comunicació relacionades amb l'activitat, respectant les normatives d'aplicació gràfica del logotip de l'Institut Ramon Llull.



Doc. original signat per:
Iolanda Batallé Prats
12/05/2020

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JJ2N5VG2BKY53TKBF78QCMSCCLMVZ80

Data creació còpia:
28/07/2020 11:31:12
Data caducitat còpia:
28/07/2023 00:00:00
Pàgina 5 de 7



5. L'Associació La Filature es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President o la Presidenta del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

La directora de l'Institut Ramon Llull
Iolanda Batallé Prats

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
12/05/2020

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JJ2N5VG2BKY53TKBF78QCMSCCLMVZ80

Data creació còpia:
28/07/2020 11:31:12
Data caducitat còpia:
28/07/2023 00:00:00
Pàgina 6 de 7



ANNEX

Pressupost

DESPESES		INGRESSOS	
Transports	16.550,00	Subvenció Institut Ramon Llull	27.300,00
Allotjaments	8.462,00	Recursos propis	66.300,00
Desplaçaments	12.588,00		
Honoraris (caixets artístics o contractes de cessió)	56.000,00		
TOTAL	93.600,00	TOTAL	93.600,00

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:
Iolanda Batallé Prats
12/05/2020

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JJ2N5VG2BKY53TKBF78QCMSCCLMVZ80

Data creació còpia:
28/07/2020 11:31:12
Data caducitat còpia:
28/07/2023 00:00:00
Pàgina 7 de 7